

art + construction  
АРХІТЕКТУРА І СТРУКТУРА  
#1-2'2017.

вісімдесят років нсау

atc



БУДИНОК АРХІТЕКТОРА

# a+c 1-2 '2017



Журнал издается под эгидой  
Национального союза архитекторов Украины

## РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ А+С

Владимир ГУСАКОВ,  
Игорь БОГДАНОВ,  
Сергей ПРОТОПОПОВ,  
Андрей ПУЧКОВ,  
Виктор РОМАНЧИКОВ,  
Валерий УРЕНЬ,  
Рак НЕБОРАК,  
Сергей ЦАРЕНКО,  
Богдан ЧЕРКЕС,  
Александр ЧИЖЕВСКИЙ,  
Юрий ШКОДОВСКИЙ,  
Валентин ШТОЛЬКО

## РЕДАКЦИЯ

Украина  
01001 Киев, ул. Бориса Гринченко 7  
www.nsau.org

## главный редактор

Борис ЕРОФАЛОВ  
boris.erofalov@gmail.com

## выпускающий редактор

Елена НЕНАШЕВА  
nsau-pressa@ukr.net

## художественный редактор

Андрей ШАЛЫГИН  
shalugin@i.ua

## реклама и маркетинг

Александр БАРАНОВСКИЙ  
alex.baranowski@ukr.net

Издание зарегистрировано в Министерстве по делам печати и информации Украины, свидетельство: серия КВ № 8276 от 25.12.2003

© Журнал a+c 1-2 '2017.

Все права защищены. Слава Господу!

## На обложке:

Центральный Дом Архитектора  
в Киеве (фото: Борис Ерофалов, 2014)

## КОНЦЕПЦИЯ

2 Володимир ГУСАКОВ. Вісімдесят років НСАУ

## ART / ВІСІМДЕСЯТ РОКІВ НСАУ

4 Александр СВИСТУНОВ. Приумножить архитектурное достояние!  
5 Борис ЕРОФАЛОВ. З історії Спільки архітекторів України  
24 80 провідних архітекторів за 80 років НСАУ  
104 Віктор КУДІН. Київський клуб карикатуристів АРХІГУМ: 1917–2017

## CONSTRUCTION / ОДЕССА: СПИСОК ВСЕМИРНОГО НАСЛЕДИЯ ЮНЕСКО +

112 Геннадий ТРУХАНОВ. Мэр о генеральной линии  
114 Александр ГОЛОВАНОВ. О задачах УАГ города Одессы  
116 Андрей ШЕЛЮГИН. Одесса. Прошлое и настоящее  
120 Вячеслав КРУК. Проект «Южная столица»  
164 Людмила ШАРИНОВА. Неизвестный перевод заметок Де Волана  
120 Ф. ДЕВОЛАН. Записки о моей службе в России с 1787 по 1811 годы  
172 Максим БАРАНЕЦКИЙ, Павел ВЕРЖБИЦКИЙ, Константин ПРОНИН. Катакомбы как часть городской среды  
186 Владимир МЕЩЕРЯКОВ. Город для Человека  
194 Елена МОРГУН. «Исчезнувшая» крепость Гаджибей  
200 Светлана СТОРОЖУК, Евгений САФОНОВ, Мария СМИРНОВА. Реновация Деволановского спуска  
204 Надежда ЕКСАРЕВА. Прибрежные зоны Одессы  
208 Евгений ЗАПОТОЧНЫЙ. Одесса: Город vs Порт  
216 Одесские проекты  
230 Олег ЗАВАРЗІН. Нове Одеське Метро (НОМ): Безвіповідальні фантазії на тему...  
236 Пётр МАРКМАН. Одесса: Кью-ар код

## KUNSTKAMERA

268 Архитектор Эдуард Бильский (1931–2016)  
270 Архітектор Володимир Гой (1957–2014)  
272 Архитектор Сергей Ильин (1953–2017)  
274 Борис ЕРОФАЛОВ. Псалом на смерть архитектора  
278 Inspirelli Awards 2016 в Празі  
280 Борис ЕРОФАЛОВ. К студиям Алексея Владимировича  
282 Елена НЕНАШЕВА. О пластике неигрового пространства

## РЕЦЕНЗИИ

158 Борис ЕРОФАЛОВ. Литературный памятник Одессе  
160 Апубексарь ЕВЛИСКОВ. О Боге, разуме и неразумии  
162 Борко ЄРКО. Big A go Я «Старого Лева»

## PLUS / КИЕВ & ВАРШАВА

244 Елена НЕНАШЕВА, Юрий ЛОСИЦКИЙ. О зодчестве, лишь зодчему понятном  
276 Маріуш СЧІСЛО. Польська спілка: Розмова із НСАУ  
289 ЛИЦЕНЗuAPX. XXV лет созидания

# вісімдесят років НСАУ

Шановні колеги! 26 червня виповнюється вісімдесят років від дня заснування Спілки архітекторів України, а 1 липня українська архітектурна спільнота традиційно відзначає своє професійне свято, День архітектури України.

Прийміть мої найщиріші вітання з цими важливими подіями в житті українських архітекторів!

Спілка архітекторів України має непросту, але багату історію досягнень і звершень у розвитку національної архітектури, архітектурної науки і підготовки архітектурних кадрів.

Сьогодні, як і всі вісімдесят років свого існування, Спілка архітекторів відіграє важливу роль в житті нашого суспільства, у розвитку його культури. Від архітекторів залежить, в якому середовищі будуть жити і розвиватися наші діти і онуки. Так залишимо їм повноцінну збережену і відновлену історичну спадщину, а також нові сучасні високохудожні, створені за новими методами будівництва, споруди. Будемо гідними нашої історії, наших батьків і дітів!

Виклики складного сьогодення вимагають від нас ще більшої згуртованості і принциповості, єднання зусиль у відстоюванні професійних інтересів задля майбутнього архітектури і нашої професії.

Бажаю вам міцного здоров'я, великого особистого щастя, добробуту вашим сім'ям, оптимізму і доброго настрою! Сподіваймося на краще! Нехай здійснюються ваші найсміливіші творчі задуми, а робота приносить задоволення!

*Володимир Гусаков, президент НСАУ*

# реновация деволановского спуска

Светлана СТОРОЖУК, Евгений САФОНОВ, Мария СМИРНОВА

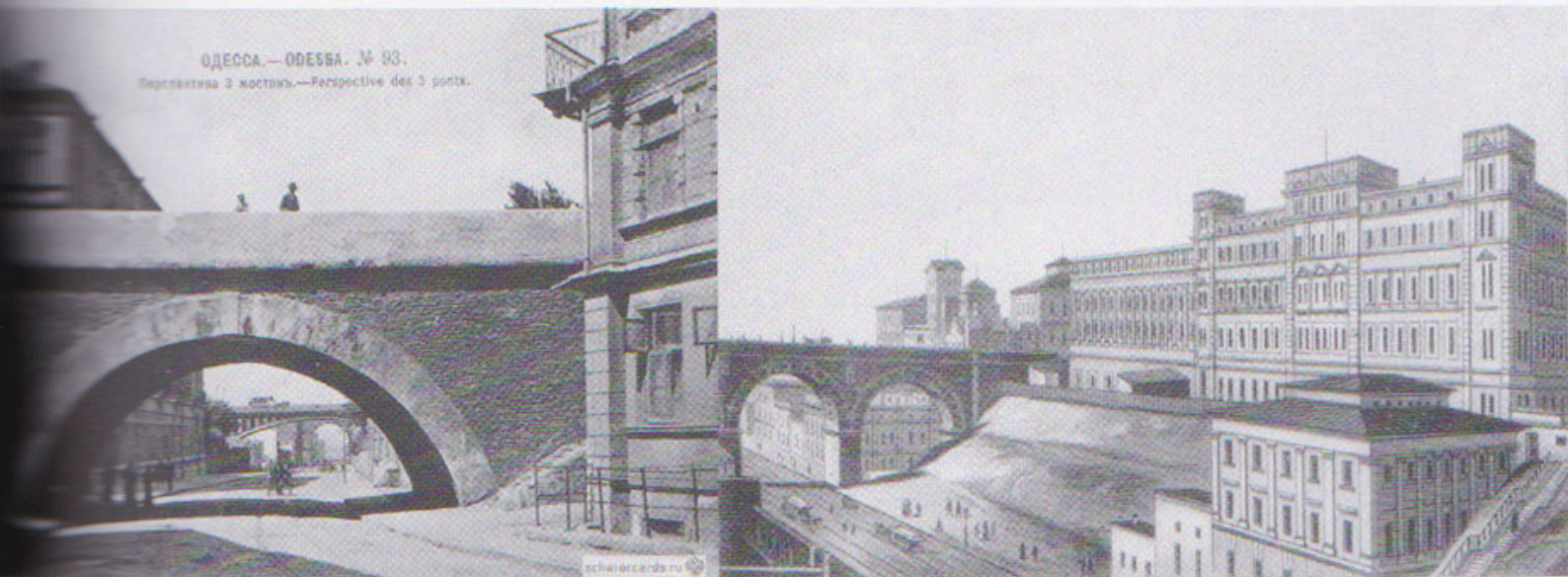
Одесса. Мост на ул. Кондратенко (Полицейской).



Одесса — один из великолепных примеров линейного градостроительства на морском побережье, где на протяжении нескольких столетий велось строительство ведущими архитекторами и градостроителями Российской империи и Европы. В результате мы имеем выдающийся и уникальный в своем роде центр города, с цветущими бульварами, парками и садами, различной по стилям архитектурой зданий и площадей, а также с интереснейшими спусками к морю. К сожалению, время и халатное отношение к архитектуре, разрушает центр города с ее памятниками культурного наследия, а современное строительство убивает историческую градостроительную среду. Стоимость земель и реставрационных работ в центре города достаточно высока, поэтому и возникают негативные примеры разрушения памятников культурного наследия.

Одним из таких примеров уникальной и разрушенной архитектуры является Деволановский спуск, который берет свое начало от Таможенной площади и заканчивается улицей Еврейской, пересекает улицы Греческую, Бунина, Жуковского, его длина составляет 762 метра.

Свое название спуск менял трижды: Левашовский по имени Владимира Левашова — графа, генерал-майора, градоначальника Одессы в 1876–



1878 годах, Вакуленчука, по имени унтер-офицера, большевика Григория Вакуленчука, одного из организаторов восстания на броненосце «Потёмкин», а с 1995 года — Деволановский в честь Франца де Волана, одного из первых архитекторов Одессы. Над спуском находятся три знаменитых моста Одессы: Новикова — вдоль улицы Жуковского, Коцебу (другое название Полицейский мост) — вдоль улицы Бунина, Строгановский — вдоль улицы Греческой. В самом начале Деволановского спуска — остатки моста Сикарга, построенного в 1824–1825 годах и названного в честь одесского негоданта итальянского происхождения Карла (Шарля) Яковлевича Сикарга. Всего над Карантинной балкой (нынешний Польский и Деволановский спуски), носившей неофициальное название "Канавы", было возведено 7 мостов, и она начиналась от улицы Большая Арнаутская, после засыпки их осталось три. Вдоль Деволановского спуска расположены как жилые, общественные, так и промышленные здания, общее состояние всего района — депрессивное. Промышленные здания находятся в неработающем состоянии и полностью разрушены, жилые дома и мосты находятся в полуразрушенном состоянии, несмотря на то, что одним из жилых домов является памятник архитектуры — бывший доходный дом Сосновской.



## ВСКРЕСИ СПУСКА

Деволановский спуск, располагаясь в центре города, находится в полуразрушенном состоянии, а проживание в этом криминальном месте является опасным для жизни и аварийным, особенно после наступления темноты, в результате разрушенных строений, тротуаров и дорог. В 2000 годы спуск предполагалось превратить в деловой центр или развлекательный район для молодежи, в результате скопления здесь молодежных клубов, но предложение осталось не реализованным. Реновация и реконструкция Деволановского спуска, а также близлежащих территорий необходимы для восстановления и развития исторической градостроительной среды центральной части Одессы.

Исходя из исторической значимости этой территории был разработан проект реновации спуска под названием «Форма существования», суть которого превратить Деволановский спуск в деловой центр с жилыми и гостиничными комплексами. В концепции проекта реновации — предложение по реконструкции и реставрации Таможенной площади с преобразованием зоны открытой парковки в крытый паркинг с трехэтажным наземным пространством и подземным, оснащенными грузовыми лифтами для перемещения машин по этажам; реставрации и реконструкции существующих жилых домов; реновации административно-промышленных зданий под современные офисные центры со свободной планировкой и эксплуатируемыми кровлями под зону рекреации и ресторанов (доступ на эксплуатируемую кровлю с помощью встроенных лифтов, а также возможен открытый доступ с улиц Греческой и Юрия Олеши), реставрации и реконструкции лестничного пространства и лестниц, с воссозданием первоначального исторического облика; возведение новых жилых домов на месте заросших территорий и полуразрушенных зданий.



Предполагаемый подвесной трамвай (на примере трамвая г. Вупперталь, ФРГ)



**ПРОБЛЕМАТИКА**

Актуальность изучения этой территории обусловлена наличием в ней существующих проблем, связанных с необходимостью улучшения транспортной ситуации в данном центре с жильем и общественными зданиями. В настоящее время территория характеризуется наличием старых жилых домов, требующих капитального ремонта, а также отсутствием современных объектов инфраструктуры.



**ПРОСТРОИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ**

Основными задачами данной территории являются улучшение транспортной ситуации, повышение уровня благоустройства территории и создание современной жилой среды. Предлагаемые решения включают в себя: капитальный ремонт существующих жилых домов, строительство новых объектов инфраструктуры, создание пешеходных зон и организацию общественного транспорта.

**ПРОЕКТНЫЕ РЕШЕНИЯ ЖИЛЫХ ДОМОВ**

Предлагаются следующие проектные решения жилых домов: капитальный ремонт существующих домов, строительство новых объектов инфраструктуры, создание пешеходных зон и организацию общественного транспорта.



Обозначение территории в масштабах города



Рассматриваемая территория реновации в городской среде